



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	3081	04/09/2023

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER LAVORI DI RIDUZIONE DEL PERICOLO DA CADUTA MASSI SULLA STRADA AL COLLE KM 6+500 ALLA DITTA COSNER DI MEZZANO (TN) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CUP: I58H23000270004 CIG: Z893C1D2BF

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 4.511,62 COMPRESIVO DEGLI ONERI PER LA SICUREZZA (AL NETTO DI IVA)

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR ARBEITEN ZUR VERMINDERUNG DER STEINSCHLAGGEFAHR AUF DER KOHLERSTRASSE (KM 6.5) AN DAS UNTERNEHMEN COSNER DINO AUS MEZZANO (TN) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

CUP: I58H23000270004 CIG: Z893C1D2BF

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 4.511,62 EINSCHLIESSLICH SICHERHEITSKOSTEN (OHNE MEHRWERTSTEUER)

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.
Vista la delibera di Consiglio n.60/dd 06.07.2023 con cui è stata approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto del permanere degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2023-2025.	Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 60/vom 06.07.2023 ist die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2023-2025 genehmigt worden.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> ", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den

devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1465 del 21.04.2023 della Ripartizione V° con la quale il Direttore di Ripartizione Dott.Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V° Nr. 1465 vom 21.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr.Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Premesso che si è reso necessario provvedere alla messa in sicurezza di una parte rocciosa sulla strada al Colle (km 6.5).

Che questi interventi di riduzione dal pericolo di caduta massi si sostanziano nella fornitura e nella posa in opera sia di pannelli in fune che di fune in acciaio e tesatura della stessa per consolidare un masso al km 6.5 della via al Colle;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto, per ragioni tecniche e di buon funzionamento dell'appalto, i lavori devono essere eseguiti dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlati tra loro;

verificato che i sensi dell'art. 17 comma 1, lett. a) della L.P. n. 16/2015 e s.m.i., per gli incarichi aventi ad oggetto servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria e gli altri servizi tecnici di importo inferiore a 140.000 euro, il/la RUP può procedere tramite affidamento diretto, anche senza richiesta di più preventivi/proposte.

che nelle aggiudicazioni con incarico diretto viene sempre rispettato un principio di rotazione tra le Ditte esperte nel settore;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 1, lettera a) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., senza consultazione di più operatori economici, in quanto la ditta Cosner Dino garantisce sia un qualificato e celere intervento che un prezzo molto competitivo per l'Amministrazione rispetto ai costi medi di simili interventi specialistici.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., all'art. 38,

Es ist notwendig, eine Felswand an der Kohlerstr. (Km 6.5) in Sicherheit zu stellen.

Die Maßnahmen zur Verringerung der Gefahr von Steinschlag sehen Ummantelung mit Seilpaneelen und die Lieferung und Montage von Stahldrahtseilen und deren Bespannung des Felsens am Km 6.5 der Kohlernstr..

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Für Vergaben, die als Gegenstand Architektur- und Ingenieurdienstleistungen und andere technische Dienstleistungen unter 140.000 Euro haben, kann der/die EPV gemäß Art. 17 Abs. 1 Buchst. a) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Direktvergabe anwenden, auch ohne Einholung mehrerer Kostenvoranschläge/Vorschläge.

Bei den direkten Aufträgen wird immer das Prinzip der Rotation unter Fachfirmen berücksichtigt

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Abs. 1, Punkt a) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, direkt zu vergeben. Die Firma Cosner Dino garantiert ein qualifiziertes und schnelles Eingreifen. Außerdem hat diese einen für die Verwaltung sehr wettbewerbsfähigen Preis angeboten, im Vergleich zu den durchschnittlichen Kosten für ähnliche Spezialarbeiten.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. des Art. 38,

comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) (codice gara online n. 049114/2023 del portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)); ed è stata chiesta, pertanto, un'offerta alla ditta Cosner Dino di Mezzano (TN), ditta esperta nel settore;

che la suddetta Ditta ha presentato in data 24.08.2023 un'offerta per il servizio richiesto per un importo di € 4.511,62.- di cui € 150,00 oneri per la sicurezza (IVA 22% esclusa) - Codice gara online n. 049114/2023, applicando un ribasso percentuale sull'importo a base di gara soggetto a ribasso di 4,72%;

ritenuto congruo il preventivo, in quanto la ditta è in grado eseguire un lavoro rispondente alle esigenze dell'amministrazione, allineato con i valori di mercato desunti dai lavori analoghi precedentemente affidati.

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 100.000, la stessa non è contenuta nel programma triennale dei lavori pubblici;

Il Dirigente, in qualità di RUP, dichiara con la sottoscrizione del presente provvedimento l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

**Il Direttore dell'Ufficio Geologia,  
Protezione civile ed Energia**

Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) vergeben wurde (Online Ausschreibungskodex Nr. 049114/2023 des Portals [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) und deshalb Firma Cosner Dino aus Mezzano (TN) ersucht, ein Angebot vorzulegen, da sich die Firma aus hoch qualifizierte zusammensetzt.

Die obengenannte Firma hat am 24.08.2023 ein Angebot für den geforderten Dienst für einen Betrag von € 4.511,62.- mit Kosten für die Sicherheit in Höhe von € 150,00 inbegriffen -(MwSt. 22% nicht inbegriffen) - Online Ausschreibungskodex Nr. 049114/2023 eingereicht. Der Angebot hat einen prozentualen Abschlag auf den rabattierten Angebotsbetrag von 4,72 % angewandt.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag, da die Firma eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Arbeit ausführen kann, auch im Einklang mit den Marktwerten, welche aus den ähnlichen, zuvor beauftragte Arbeiten abgeleitet wurden.

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 100.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen arbeiten vorgesehen.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit  
Dies vorausgeschickt,

**verfügt**

**determina:**

**der Direktor des Amtes für Geologie,  
Zivilschutz und Energie:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare per le motivazioni espresse in premessa i lavori di riduzione del pericolo da caduta massi sulla strada del Colle, al km 6.5, alla seguente ditta Cosner Dino di Mezzano (TN) – P.IVA 01840610222 – C.F. CSNDNI63B02F176U per l'importo di **4.511,62.-** euro (al netto dell'IVA), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 09.08.2023 n. prot. 0224871/2023 rispettivamente offerta di data 24.08.2023, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;
  - di quantificare in **€ 5.504,18.-** (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo dei lavori, compresi i costi per la sicurezza;
  - di approvare la spesa derivante di **€ 5.504,18.-** (I.V.A. 22% compresa);
  - di imputare la spesa complessiva di **€ 5.504,18.-** (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
  - di aver rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, così come previsto all'art. 17 comma 1, lettera a) della L.P. n. 16/2015 e s.m.i.;
  - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- die Arbeiten zur Verminderung der Steinschlaggefahr auf der Kohlerstrasse (Km 6.5), aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Cosner Dino aus Mezzano (Tn) – MwSt.Nr. 01840610222 – St.Nr. CSNDNI63B02F176U für den Betrag von **4.511,62.-** Euro, (ohne MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 27.07.2023 Prot. Nr. 0214068/2023 bzw. des Angebotes vom 24.08.2023 anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.,
  - den Gesamtwert der Arbeiten mit **€ 5.504,18.-** (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten;
  - die daraus entstehende Ausgabe von **€ 5.504,18.-** (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
  - die Gesamtausgabe von **€ 5.504,18.-** (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
  - die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation gemäß Art. 17, Abs. 1, Buchst. A) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. berücksichtigt zu haben;
  - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet,

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
- Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
  - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
  - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi
- anzunehmen;
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird,
  - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
  - Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
  - Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
  - es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
  - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
  - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8,

e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3719	09012.02.010900008	Inteventi vari nell'ambito delle opere da caduta massi senza contributo L.P.34/75	5.504,18

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

580a27b56613d7893fb869efe624c468137722225059b4cf3b3845ca34b344c1 - 11440139 - det\_testo\_proposta\_04-09-2023\_10-57-25.doc  
d069e31d9b12441151d0f6673d10f039480784257dde1ff5acbac4a7923ce12d - 11440140 - det. imp. COSner ALLEGATO CONTABILE.rtf  
65824dfc9d0143381422d310cd390e0e603bc682597494b04a427bc5c37742f6 - 11440141 - det\_Verbale\_04-09-2023\_10-58-32.doc  
dbc0c99cc1fa42d2754d72e90d2deb494c597765f631d4d4c90da3a450497511 - 11440328 - det. imp. COSner ALLEGATO CONTABILE.pdf